PROCEEDINGS

International Seminar
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT
(LAMAS) 7
“The Vitality of Local Languages in Global Community”

July 19—20, 2017

Compiled by
Agus Subiyanto, Herudjati Purwoko, Kartini Rahayu,
Wa Ode Nisrawati, Nur Faidatun Naimah, and Ardis Septi Eka Rachmatika

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah
International Seminar
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT
(LAMAS) 7
“The Vitality of Local Languages in Global Community”

July 19—20, 2017

Compiled by
Agus Subiyanto, Herudjati Purwoko, Kartini Rahayu,
Wa Ode Nisrawati, Nur Faidatun Naimah, and Ardis Septi Eka Rachmatika

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah
PROCEEDINGS
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 7:
The Vitality of Local Languages in Global Community

Compiled by:
Agus Subiyanto
Herudjati Purwoko
Kartini Rahayu
Wa Ode Nisrawati
Nur Faidatun Naimah
Ardis Septi Eka Rachmatika

July 19—20, 2017
Semarang, Indonesia

e-ISSN (Electronic ISSN): 2540-8755
p-ISSN (Print ISSN): 2088-6799

Published by:
Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with:
Balai Bahasa Jawa Tengah

Address
Jalan Imam, S.H. No.5, Semarang, Indonesia, 50241
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: lamas@live.undip.ac.id
seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.lamas.undip.ac.id
NOTE

In this international seminar on Language Maintenance and Shift 7 (LAMAS 7 for short), we try to do the new paradigm, that is publishing the proceeding after the seminar was held. The positive aspect of the paradigm is that the presenters of the seminar have opportunity to revise their paper based on the responses of the audience. However, it takes longer time to process the proceeding until it is ready to distribute. Therefore, we apologize for being late.

In this opportunity, we would like to extend our deepest gratitude to Balai Bahasa Jawa Tengah for continuously cooperation in conducting the seminar. Thanks also go to the Dean of the Faculty of Humanities, the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible. We would also express our special thanks to committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers.

We would like to thank Mrs. Shu-Chuan Chen, Ph.D. from Asia University Taiwan, Dr. Tupas Topsie Ruanni, from National Institute of Education Singapore, Drs. Pardi M.Hum. from Balai Bahasa Jawa Tengah; Prof. Ketut Artawa, Ph.D. from Udayana University, and Dr. Suharno, M.Ed. from Diponegoro University, as invited speakers in plenary sessions, and to all of the participants of the seminar.

Semarang, September, 25th 2017

The Board of Editor in LAMAS
# SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR

## JULY 19, 2017 (FIRST DAY)

<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>NAME</th>
<th>TITLE</th>
<th>ROOM</th>
<th>CHAIR PERSON</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>07.00 – 08.00</td>
<td><strong>REGISTRATION</strong></td>
<td></td>
<td>LOBBY HALL</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>08.00 – 08.30</td>
<td><strong>INDONESIA RAYA ANTHEM</strong></td>
<td><strong>SPEECH FROM THE COMMITTEE</strong></td>
<td>KRYPTON</td>
<td>HEAD OF COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>OPENING</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td>DEAN OF FIB UNDIP</td>
</tr>
<tr>
<td>08.30 – 10.45</td>
<td><strong>PLENARY SESSION 1</strong></td>
<td><strong>RECONSTRUCT THE IDENTITIES ON CULTURAL AND LANGUAGE TRANSITION IN TAIWAN</strong></td>
<td>KRYPTON</td>
<td>Moderator: Herudjati Purwoko, Ph.D.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Drs. Pardi, M.Hum. (Balai Bahasa Jawa Tengah, Indonesia)</td>
<td><strong>GRAMMATICAL ALIGNMENTS IN INDONESIAN</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Shu-Chuan Chen, Ph.D. (Asia University, Taiwan)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. Ketut Artawa, Ph.D. (Udayana University, Indonesia)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.45 – 11.00</td>
<td><strong>BREAK</strong></td>
<td></td>
<td>HOTEL 2ND FLOOR</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>11.00 – 12.30</td>
<td><strong>PARALLEL 1</strong></td>
<td><strong>SPEECH LEVELS OF MADURESE LANGUAGE: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF BANGKALAN DIALECT</strong></td>
<td>KRYPTON 1</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Agni Kusti Kinasih &amp; Muhammad Hawas</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Andiani Rezkita Nabu</td>
<td><strong>TIPE SEMANTIK VERBA BAHASA BOLAANG MONGONDOW</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Anisak Syaid Fauziah &amp; Sumarlam</td>
<td><strong>KOHESI LEKSIKAL PADA SPIRIT HARI INI DI RADIO MHFM SOLO DAN UNTAIAN KATA DI RADIO IMMANUEL SOLO</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ai Yeni &amp; Sutiono Mahdi</td>
<td><strong>PREFIX N- AND ITS COMBINATION IN SUNDANESE: A MORPHOLOGY STUDY</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>----------------------------------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>11.00 – 12.30</td>
<td>Aldila Arin Aini &amp; Sumarlam</td>
<td>STRATEGI KESANTUNAN POSITIF &amp; TINDAK TUTUR KOMISIF BERJANJI DALAM DEBAT PERDANA PILKADA DKI JAKARTA 2017</td>
<td></td>
<td>KRYPTON 2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ari J. Adipurwawidjana</td>
<td>SEMANTIC DEFLATION IN ENGLISH-INDONESIAN INTERLINGUISTIC EXCHANGES</td>
<td></td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Endah Dewi Muliandari</td>
<td>ANALISIS IDEOLOGI PENERJEMAHAN DAN KUALITAS TERJEMAHAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TERJEMAHAN A SUNDANESE WAYANG GOLEK PURWA KARYA KATHY FOLEY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Asrofin Nur Kholifah &amp; Ika Maratus Sholikhah &amp; Dian Adiari</td>
<td>PRESERVING LOCAL IDENTITY THROUGH LANGUAGE STYLE IN WAYANG BANYUMAS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.00 – 12.30</td>
<td>Amanah Hijriah</td>
<td>STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK</td>
<td></td>
<td>KRYPTON 3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dian Pranesti</td>
<td>METAPHOR MAPPING IN INDONESIAN POLITICAL INTERNET MEMES</td>
<td></td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dethan Erniani Ortalisje</td>
<td>AN ANALYSIS OF GRAMMATICAL ERRORS FOUND IN UKAW STUDENTS’ ENGLISH ABSTRACT WRITING</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Binar Kurniasari Febrianti</td>
<td>KARAKTERISTIK BUDAYA MELAYU DALAM SEPOK TIGE #SEPANYOL #ANDALUSIA KARYA PAY JAROT SUJARWO</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.00 – 12.30</td>
<td>Ketut Widya Purnawati</td>
<td>MANNER ADVERBIAL VERBS IN BALINESE</td>
<td></td>
<td>MATRIX</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Abdul Hamid &amp; Eni Karlieni &amp; Tisna Prabasworo</td>
<td>THE ROLE OF SUNDANESE LANGUAGE IN THERAPEUTIC COMMUNICATION AT THE ONCOLOGY CLINIC RSHS</td>
<td></td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dyah Ayu Nila Khrisna</td>
<td>ANALISIS PENOKOHAN SANTIAGO DALAM NOVEL THE OLD MAN AND THE SEA DENGAN PENEDEKATAN APRAISAL</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dewi Juliastuty</td>
<td>PEMERTAHANAN BAHASA MELAYU MEMPAWAH LEWAT TUNDANG (KAJIAN TEKS DAN MAKNA)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.00 – 12.30</td>
<td>Dwi Indarti</td>
<td>POLITENESS STRATEGY OF DIRECTIVE SPEECH ACTS IN BETAWINESE SHORT-STORIES SEBELAS COLEN DI MALAM LEBARAN: SETANGKLE CERITA BETAWI</td>
<td></td>
<td>KRYPTON 4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Deli Nirmala</td>
<td>EARLY LANGUAGE DEVELOPMENT OF INDONESIAN CHILDREN WITH PARENTS WHOSE FIRST LANGUAGES ARE DIFFERENT: INDONESIAN AND JAVANESE</td>
<td></td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Diana Angggraeni</td>
<td>THE ANALYSIS OF MODIFICATION POSITION IN NOUN PHRASE IN THE TRANSLATION OF MASTER OF THE GAME</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dwi Handayani</td>
<td>PEMERTAHANAN KEARIFAN LOKAL PEPATAH-PETITIH SEBAGAI PENGUATAN SUMBER DAYA SOSIAL BAGI MASYARAKAT TENGGER</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.30 – 13.30</td>
<td></td>
<td>LUNCH BREAK (ISHOMA)</td>
<td>HOTEL 2ND FLOOR</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-------------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>-----------------</td>
<td>----------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Dian Indira, Wahya, R.M. Mulyadi</td>
<td>KONSEP LITERASI BERKARAKTER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA SUNDA TINGKAT SEKOLAH DASAR</td>
<td>HOTEL 2ND FLOOR</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Edy Jauhari</td>
<td>STRATEGI KESANTUNAN RESPON TERHADAP KRITIK DALAM MASYARAKAT BUDAYA JAWA MATARAMAN</td>
<td>KRYPTON 1</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Oktadea Herda Pratiwi</td>
<td>ANALISIS KONTRASTIF ISTILAH KEKERABATAN DALAM BAHASA DAYAK NGAJU, BANJAR, DAN DAYAK MAANYAN</td>
<td>KRYPTON 1</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ririn Ambarini, Arso Setyaji &amp; Sri Suneki</td>
<td>DEVELOPING KINDERGARTEN STUDENTS’ PARTICIPATION IN BILINGUAL MATHEMATICAL LEARNING ACTIVITIES THROUGH CONSTRUCTIVISM APPROACH</td>
<td>KRYPTON 1</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Ni Wayan Sartini</td>
<td>REVITALISASI RITUAL PERTANIAN SEBAGAI USAHA PELESTARIAN ISTILAH-ISTILAH DALAM BAHASA BALE KAJIAN BAHASA DAN BUDAYA</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>I Gusti Agung Istri Aryani &amp; Ni Putu Evi Wahyu Citrawati</td>
<td>SOSIOPRAGMATIC ANALYSIS OF MORAL VALUES IN BALINESE FOLKLORES</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ponisa Mega Septiana &amp; Sutono Mahdi</td>
<td>MAKNA REFERENSIAL DAN NONREFERENSIAL PADA LIRIK LAGU SUNDA “MAWAR BODAS”</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sri Wiryanti Budi Utami</td>
<td>REVITALISASI CERITA RAKYAT BAWEAN: SEBAGAI PEMERTAHANAN IDENTITAS BAHASA DAN BUDAYA ORANG-ORANG PULAU BAWEAN</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Noviana Dwi Yasinta &amp; Rizki Utami</td>
<td>PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Roby Aji</td>
<td>PENAMAAN WILAYAH KECAMATAN DI KOTA DEPOK: TINJAUAN SISTEM TANDA ADMINISTRATIF BERDASARKAN SEMIOTIKA TEKS DAN RUANG</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Titania Sari &amp; Sutimon Mahdi</td>
<td>LEXICON USING OF SUNDANESE LANGUAGE LEVEL IN “PUPUH DANGDANGGULA”</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>-----------------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------------</td>
<td>--------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Anne Meir &amp; Sutiono Mahdi</td>
<td>POLA DASAR KALIMAT BAHASA BATAK TOBA</td>
<td>MATRIX</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Octovianus Bin Rojak</td>
<td>POLITENESS IN TORAJA LANGUAGE: A STUDY ON POLITENESS IN PANGALAQ-RIU AND SURROUNDING AREAS DIALECT</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sansiviera Mediana Sari</td>
<td>MEMORI DAN RELASI MAKNA MENGENDAI ANTONIM PADA ANAK AUTIS: STUDI KASUS TERHADAP 3 ANAK AUTIS USIA 11-16 DI SEKOLAH INKLUSI CAHAYA DIDAKTIKA</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eny Setyowati &amp; Nimas Permata Putri</td>
<td>KORESPONDENSI FONEMIS BAHASA RUMPUN SUMATERA (Kajian Linguistik Historis Komparatif pada Bahasa Batak Toba, Minangkabau, Aceh dan Melayu Riau)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Angelika Riyandari</td>
<td>VITALIZING JAVANESE LANGUAGE THROUGH PLACE NAMES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Setiyawati &amp; Sutiono Mahdi</td>
<td>REDUPLICATED WORDS IN SUNDANESE: THE STUDY OF UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGE</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Titin Lestari</td>
<td>THE LANGUAGE USED BY INDONESIAN LOCAL GUIDES IN GOOGLE MAPS REVIEWS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ika Maratus Sholikhah, Dyah Raina Purwaningsih, Erna Wardani</td>
<td>MAINTAINING BANYUMAS LOCAL LANGUAGE THROUGH BATIK AND ITS CULTURAL VALUES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>POSTER SESSION</strong></td>
<td>HOTEL 2ND FLOOR</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.00</td>
<td>Agustina Aloojah</td>
<td>TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR MENYURYUH PADA NOVEL CHRIST THE LORD OUT OF EGYPT KARYA ANNE RICE</td>
<td>KRYPTON 1</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ali Badrudin</td>
<td>KAJIAN ETNOLINGUISTIK TENTANG PRANATA MANGSA JAWA (CERMIN PENGETAHUAN KOLEKTIIF MASYARAKAT PETANI DI JAWA)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Anandha</td>
<td>THE STUDENTS PRESENT ATTITUDES IN USING JAVA AND NGAPAK DIALECT ON CAMPUS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Herudjati Purwoko</td>
<td>PROMOTING REGISTER AS POLITENESS FORMULA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Niswa Binti Rahim</td>
<td>EMPAT SIMBOL DASAR LAMBANG KEHIDUPAN MASYARAKAT TORAJA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK MODEL PIERCE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Agus Subiyanto</td>
<td>VOICE SELECTION IN JAVANESE NARRATIVE AND CONVERSATIONAL DISCOURSE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sri Ratnawati</td>
<td>JHEMO MADURA: KEARIFAN LOKAL DALAM TANTANGAN GLOBAL</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Patrick Munyensanga</td>
<td>OUR IDENTIFICATION THROUGH COMMON CULTURE AS SINGLE LANGUAGE UNIFIES US</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>-----------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.00</td>
<td>Santy Yulianti</td>
<td>PROSES MEMBACA NORMAL PADA ANAK KELAS III SD PERGURUAN RAKYAT MATRAMAN, JAKARTA TIMUR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Yessi Aprilia Waluyo</td>
<td>APPLYING CODE MIXING AND CODE SWITCHING IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR IN THE CLASSROOM</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mutiara Karna Asih</td>
<td>PENELITIAN LAPANGAN MENGENAI PENGGUNAAN BAHASA PADA DOMAIN TRANSACTION, FRIENDSHIP, DAN JOB DI FOODCOURT MORO, MORO MALL, PURWOKERTO</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Miftakhul Huda</td>
<td>MEMBANGUN IDENTITAS DALAM WACANA</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Giovani Juli Adinatha</td>
<td>VARIASI BENTUK PENAMAAN BADAN USAHA BERBAHASA JAWA: STRATEGI PEMERTAHANAN BAHASA JAWA DI KOTA SEMARANG</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Maklon Gane</td>
<td>THE COMPLEXITY OF LOLODA PRONOMINAL VERB PREFIXES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Samuel Anderson</td>
<td>AN OVERVIEW OF THE DIVERSITY OF THE GHANAIAN LANGUAGE AND CULTURE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sulis Triyono</td>
<td>GERMAN VERBS IN STUDIO-D A1 BOOK: A MORPHOLOGY ANALYSIS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.00</td>
<td>Dwi Susilowati</td>
<td>QUESTIONING JAVANESE LANGUAGE VALUE AND VITALITY WITH ITS MILLIONS OF SPEAKERS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dyah Prasetiani</td>
<td>MUATAN BUDAYA LOKAL DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Exti Budihastuti</td>
<td>ANALISIS SWOT TENTANG PERGERAKAN BAHASA MELAYU DI TAKEO SEBAGAI UPAYA UNTUK MENGENALKAN BAHASA INDONESIA DI KAMBOJA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Luita Aribowo</td>
<td>BAHASA, BUNYI DAN PERSEPSI</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mualimin</td>
<td>TINDAK TUTUR DIREKTIF DALAM PUISI LANANG SETIAWAN, SASTRAWAN TEGAL</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nurhayati</td>
<td>MIXED GENRE IN DOA POLITIK: A STRATEGY OF SOCIAL CONTROL</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sri Puj Astuti &amp; M. Suryadi</td>
<td>DESAIN PEMBENTUKAN LEKSikon UNIK TUTURAN JAWA PADA MASYARAKAT PINGGIRAN DI KOTA SEMARANG</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ulva Fatiya Rosyida</td>
<td>KEBIJAKAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH DI ERA MEA (MASYARAKAT EKONOMI ASEAN)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### TIME
<table>
<thead>
<tr>
<th>NAME</th>
<th>TITLE</th>
<th>ROOM</th>
<th>CHAIR PERSON</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>15.00 – 16.00</strong></td>
<td></td>
<td><strong>MATRIX</strong></td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>Lestari Manggong</td>
<td>LANGUAGE AND CULTURE IN THE CASE OF MERRIAM-WEBSTER’S CORRECTION OVER PRESIDENT TRUMP’S TWEETS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Priscilla Esther Siringo-</td>
<td>FIGURE OF SPEECH BASED ON SHORT DRAMA USING SUNDA NESE LANGUAGE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ringo &amp; Sutiono Mahdi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rizky Fitri Lestari</td>
<td>UKARA PITAKON (KALIMAT TANYA) DALAM BAHASA JAWA DIALEK JAWA TIMUR, SUB DIALEK MALANG</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reiva Irene Seraphina &amp;</td>
<td>PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MORFOLOGI</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sutiono Mahdi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sigit Haryanto</td>
<td>PEMEROLEHAN DAN PEMBELAJARAN BERBAHASA PADA ANAK-ANAK TKIT AL-AUSATH PABELAN KARTASURA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wening Sahayu</td>
<td>PAJERO SPORT FROM A GLOBAL PERSPECTIVE OF LANGUAGE AND CULTURE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Erni Rahayu</td>
<td>THE INTEREST AND POETRY WRITING SKILLS IMPROVEMENT BY DISCOVERY BASED LEARNING METHOD</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>M. Suryadi</td>
<td>KEKAYAAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL MEWARNAI BENTUK KESANTUNAN BETUTOR DAN GRADASI KESOPANAN PADA MASYARAKAT JAWA PESISIR DI KOTA SEMARANG</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Debyo Saptono &amp; Tri Wahyu Retno Ningsih</td>
<td>PERANCANGAN APLIKASI FLESCH LEVEL UNTUK MENENTUKAN INDIKATOR KETERBACAAN TEKS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dwi Indarti &amp; Cut Nina Sausina</td>
<td>ANALYSIS OF BETAWI LANGUAGE FROM LINGUISTIC FEATURES PERSPECTIVE: A CASE STUDY OF PORTALBETAWI.COM</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Islah Maretekawati Amelius</td>
<td>TINDAK ILOKUSI PADA IKLAN TEMPAT MAKAN DI PINGGIR JALAN DI SEMARANG DAN IKLAN PRODUK KECANTIKAN UNILEVER</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jujuan Fajriyah &amp; Sutiono Mahdi</td>
<td>THE SOUND CHANGE IN SUNDA NESE: PHONOLOGICAL STUDY ON JUJUN JUNAEĐI’S SPEECH ENTITLED NIKAH</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Novita Sumarlin Putri</td>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR KOMISIF PADA NOVEL INSURGENT KARYA VERONICA ROTH</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ahmed Fomba</td>
<td>UNTOLD BLACK HISTORY</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>Onin Najmudin</td>
<td>STRUKTUR DAN MAKNA VERBA MAJEMUK BAHASA JEPANG V1+KOMU</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Taufik Nur Hidayat</td>
<td>TERJEMAHAN JENIS PROSES PADA SISTEM TRANSITIVITAS PIDATO PELANTIKAN PRESIDEN BARACK OBAMA DAN DONALD TRUMP BESERTA KUALITAS TERJEMAHANNYA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>-------------------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------</td>
<td>-----------------------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>PARALLEL 3</strong></td>
<td></td>
<td><strong>HOTEL 2ND FLOOR</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>16.00 – 17.00</td>
<td>Ropa Wahyuni &amp; Eva Endah Nurwahyuni</td>
<td>COMMISSIVE SPEECH ACTS REALIZATION ON REGULAR TALKS: A STUDY OF EASTERN-JAVANESE DIALECT IN BOJONEGORO AND SURABAYA REGIONS</td>
<td>KRYPTON 1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Silvia Marni</td>
<td>KEPHONIMAN VERBA BAHASA MINANGKABAU SEBAGAI BENTUK PEMERTAHAN KEKAYAAN KOSAKATA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wahyu Ayuningsih</td>
<td>ETOS KERJA MASYARAKAT MADURA DI DALAM LIRIK LAGU DAERAH MADURA: KAJIAN ETNOLINGUISTIK</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mayuni &amp; Sutiono Mahdi</td>
<td>MORPHOPHONOLOGICAL INTERFERENCE IN MINANGKABAU’S LANGUAGE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.00 – 17.00</td>
<td>Seprianus A. Nenotek</td>
<td>LANGUAGE FORM USED IN EFL COURSEBOOK “PASSPORT TO THE WORLD”</td>
<td>KRYPTON 2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sri Andika Putri</td>
<td>CITRA WANITA MINANGKABAU DALAM PETUAH ADAT</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Yakob Metboki &amp; Norci Beeh</td>
<td>GLOBALIZING LEARNERS’ LOCAL LANGUAGES FROM LOCAL CONTEXTS: AN OVERVIEW OF LANGUAGE PLANNING AT THE ENGLISH EDUCATION PROGRAM OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY KUPANG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sri Minda Murni</td>
<td>ORAL PROFICIENCY IN PAKPAK LANGUAGE: AN ISSUE IN MAINTAINING PAKPAK LANGUAGE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.00 – 17.00</td>
<td>Syamsurizal</td>
<td>BENTUK DEIKSIS DALAM CERITA RAKYAT REJANG “TELEU BESOAK”</td>
<td>KRYPTON 3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Suparto</td>
<td>GEOGRAPHICAL METONYMY IN ENGLISH MASS MEDIA IN INDONESIA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Yoga Yolanda</td>
<td>INTRODUCING INDONESIAN CULTURE THROUGH UTILIZING PANTUN AS A TEACHING MATERIAL OF BIPA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Norci Beeh</td>
<td>SEMANTICS ANALYSIS ON SPEECH ACT USED IN BEMO (KUPANG’S PUBLIC TRANSPORTATION)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.00 – 17.00</td>
<td>Teguh Santoso</td>
<td>KALIMAT PERMOHONAN DIREKTIIF BAHASA JEPANG DAN BAHASA JAWA: TINJAUNAN SOSIOLINGUISTIK</td>
<td>MATRIX</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ganjar Hwia</td>
<td>KAJIAN DAN PEMETAAN VITALITAS BAHASA UNTUK PENGOPTIMALAN PROGRAM PELINDUNGAN BAHASA-BAHASA DAERAH DI INDONESIA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ypsi Soeria Soemantri, Nany Ismail &amp; Susi Machdalena</td>
<td>INTERCULTURALITY OF MIXED-MARRIED COUPLE: A SUNDAANESE MALE AND A FOREIGN FEMALE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Siwi Tri Purnani</td>
<td>BAHASA JAWA: PERSPEKTIF TOLOK UKUR BUDAYA SANTUN TATA KRAMA</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

x
<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>NAME</th>
<th>TITLE</th>
<th>ROOM</th>
<th>CHAIR PERSON</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16.00 – 17.00</td>
<td>Ratna Susanti, Tri Wiratno &amp; Sumarlam</td>
<td>KAJIAN PRAGMATIK KESANTUNAN BERBAHASA ANTARA NAJWA SHIHAB DAN PRESIDEN JOKO WIDODO</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Husna Imro’ Athush Sholihah</td>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN SIRKUMSTAN PADA BUKU CERITA ANAK BERJUDUL THE 7 HABBITS OF HAPPY KIDS KARYA SEAN COVEY DAN TERJEMAHANNYA (KAJIAN TERJEMAHAN DENGAN PENDEKATAN SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Putri Adiniihaqi Chusnul Chotimah</td>
<td>IDEOLOGIES OF EMMANUEL MACRON’S TRANSLATED INAUGURAL SPEECH: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS STUDY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nisa Fikria Haqinatul Millah &amp; Sutiono Mahdi</td>
<td>SEMANTIC FIELD ON THE EMOTION DOMAIN IN SUNDANESE LANGUAGE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.00 – 17.45</td>
<td>BREAK</td>
<td></td>
<td>HOTEL 2ND FLOOR</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**JULY 20, 2017 (SECOND DAY)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>TIME</th>
<th>NAME</th>
<th>TITLE</th>
<th>ROOM</th>
<th>CHAIR PERSON</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>07.30 – 08.00</td>
<td>REGISTRATION</td>
<td></td>
<td>LOBBY HALL</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>08.00 – 09.30</td>
<td>Dr. Ruanni Tupas (National Institute of Education, Singapore)</td>
<td>INEQUALITIES OF MULTILINGUALISM: GLOBALIZATION, NATIONALISM AND MOTHER TONGUES</td>
<td>KRYPTON</td>
<td>Moderator: Dr. Nurhayati, M.Hum.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dr. Suharno, M.Ed. (Diponegoro University, Indonesia)</td>
<td>REVITALIZING LOCAL LANGUAGES THROUGH MOTHER TONGUE-BASED MULTILINGUAL EDUCATION (MTB-MLE)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>09.30 – 09.45</td>
<td>BREAK</td>
<td></td>
<td>HOTEL 2ND FLOOR</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>09.45 – 11.15</td>
<td>SHEILA NANDA PARAYIL &amp; TENTY MARYANTHY</td>
<td>STRATEGI KESANTUNAN TIDAK LANGSUNG PADA KRITIK PENUTUR REMAJA</td>
<td>KRYPTON</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>I Wayan Ana</td>
<td>TINDAK TUTUR PERFORMATIVE DALAM TERJEMAHAN DOKUMEN HUKUM BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA INGGRIS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Putu Devi Maharani &amp; Komang Dian Puspita Candra</td>
<td>VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Muhammad Ari Kunto Wibowo &amp; Sumarlam</td>
<td>GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM SERAT WULANG REH KARYA PAKUBUWANA IV</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>-----------------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>-----------</td>
<td>----------------</td>
</tr>
<tr>
<td>09.45 – 11.15</td>
<td>Vamelia Aurina Pramandhani</td>
<td>KAJIAN PRAGMATIK PENERAPAN BOOSTER DALAM BAHASA JEPANG</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ifoni ludji</td>
<td>GRAMMATICAL INTERFERENCE IN TRANSLATING PROCEDURAL TEXT DONE BY THE STUDENTS OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sutiono Mahdi</td>
<td>COMPOUNGING OF BASEMAH LANGUAGE: AN EFFORT TO UNDERSTAND THE UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Baiq Desi Milandari</td>
<td>REVITALISASI BAHASA DAERAH MELALUI TAYANGAN TELEVISI SEBAGAI UPAYA MENUJU KEBHINEKAAN</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>09.45 – 11.15</td>
<td>Yenny Hartanto</td>
<td>CROSS-CULTURAL STUDY ON BARGAINING</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kartika Tarwati</td>
<td>TEKNIK DAN KEAKURATAN TERJEMAHAN ISTILAH MEDIS (STUDI KASUS PADA PENERJEMAH AMATIR, SEMI PROFESIONAL, DAN PROFESIONAL)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Zainal Abidin</td>
<td>INOVASI FONOLOGIS RETROPLEKSISASI DAN GLOTLISASI DALAM ISOLEK BONAI ULAKPATIAN</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Imam Muhtadi, Wiwi Widuri, Frando Yantoni, &amp; Sutiono Mahdi</td>
<td>ASSOCIATIVE MEANINGS IN DOEL SUMBANG SONG LYRIC “BEURIT” SEMANTIC STUDY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>09.45 – 11.15</td>
<td>I Nyoman Suparwa &amp; Ni Luh Gede Liswahyuningsih</td>
<td>INDONESIAN AMBIGUOUS NOUN PHRASES AND ITS TRANSLATION INTO ENGLISH</td>
<td>MATRIX</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ria Aresta</td>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI FLOWING MAKSIM KUALITAS PRINSIP KERIASAMA DALAM NOVEL ME BEFORE YOU KARYA JOJO MOYES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Zurmailis</td>
<td>AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sintya Mutiara W.E.</td>
<td>CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING ON PERSUASION IN INDONESIAN TELEVISION ADVERTISEMENTS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>09.45 – 11.15</td>
<td>Jaya</td>
<td>MENGKAJI KEMBALI STATUS PREPOSISI /I/ SEBAGAI BENTUK DASAR DALAM BAHASA SUMBAWA DIALEK JEREWEH KAJIAN ITEM AND PROCESS</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Musfeptial</td>
<td>IDENTITAS LOKAL PADA KARYA E. WIDIANTORO UPAYA PENGUATAN PERAN BAHASA IBU</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wiwiek Sundari</td>
<td>SEJARAH PERKEMBANGAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eni Karlieni</td>
<td>“CERMINAN IDENTITAS KESUNDAAN DALAM AKUN FACEBOOK WALIKOTA BANDUNG RIDWAN KAMIL” SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>----------------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>----------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>11.15 – 12.45</td>
<td>Ayu Ida Savitri</td>
<td>PENGGUNAAN BAHASA TUTUR DALAM STRIP KOMIK SEBAGAI SALAH SATU UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH</td>
<td>KRYPTON 1</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Farda Naila Salsabila</td>
<td>PERGESERAN KATA “ENYONG” PADA MASYARAKAT JAWA DI KABUPATEN BATANG</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wa Ode Nisrawati, Ardis Septi E.R., Kartini Rahayu</td>
<td>PROSES ASIMILASI DALAM BAHASA MUNA (MENGUNAKAN PENDEKATAN TEORI OPTIMALITAS)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Muhammad Rohmadi</td>
<td>STRATEGI TINDAK TUTUR DAN IMPLEMENTASI PRINSIP KESANTUNAN HUMOR PADA MEDIA SOSIAL SEBAGAI MEDIA UNTUK MENJAGA KEBHINEKAAN MASYARAKAT MULTIKULTURAL DI NKRI</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.15 – 12.45</td>
<td>Made Ratna Dian Aryani</td>
<td>VERBA BEROBJEK GANDA BAHASA JEPANG</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tri Wahyu Retno Ningsih</td>
<td>KAJIAN FONETIK AKUSTIK PADA TUTURAN ANAK-ANAK ASPERGER SYNDROME</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wahyu Damayanti</td>
<td>FENOMENA UNGKAPAN PANTANG LARANG MELAYU SELIMBAU: CAKRAWALA PEMAHAMAN BUDAYA MELALUI BAHASA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Felix Brian Hari Ekaristianto</td>
<td>PERGESERAN MAKN A KATA PADA KOMENTAR PENGGUNA MEDIA SOSIAL DALAM BERITA PILKADA DI JAKARTA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.15 – 12.45</td>
<td>Made Sri Satyawati</td>
<td>PENOMINAL DALAM BAHASA BIMA</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>I Ketut Darma Laksana</td>
<td>PERILAKU BERBAHASA DALAM KEJAHATAN SIBER</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ririn Sulistyowati</td>
<td>ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH PENGARUH BAHASA ASING</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hidayat Widiyanto</td>
<td>URGENSI BAHASA DAERAH DALAM KERANGKA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.15 – 12.45</td>
<td>Mulia Anggrain</td>
<td>IMAGE SCHEMA PADA PRAPPOSITION NACH, ZU, ÜBER DAN AUF BAGI PENUTUR NON-JERMAN</td>
<td>MATRIX</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>I Ketut Riana, Ni Putu Evi Wahyu Citrawati &amp; I Gusti Agung Istri Aryani</td>
<td>NGUSABA DODOL DI DESA DUDA TIMUR, SELAT KARANGASEM: KAJIAN SEMIOTIK SOSIAL</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lindawati</td>
<td>BAHASA MINANGKABAU DI MASA DEPAN SEBUAH PROYEKSI</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Erry Prasty Jati</td>
<td>PRESUPOSISI DAN IMPLIKATUR DALAM ACARA TALKSHOW INDONESIA LAWAK KLUB</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>-----------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>-------------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>11.15 – 12.45</td>
<td>Naniana N Benu</td>
<td>REDUPLICATION IN UAB METO</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ibrahim Guntur Nuary</td>
<td>THE ACQUISITION OF ENGLISH SLANG BY THE LEARNERS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>LANGUAGE TEACHING DEPARTMENT IAIN SYEKH NURJATI</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>I Nyoman Udayana</td>
<td>THE EFFECT OF INFORMATION STRUCTURE ON THE INDONESIAN DI-PASSIVE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ahyati Kurniamala Niswariyana</td>
<td>MAKNA SIMBOL DALAM UPACARA ADAT NYATUS, NYIU, NYOYANG DI DESA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>KARANG RADEN KECAMATAN TANJUNG KABUPATEN LOMBOK UTARA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.45 – 13.30</td>
<td><strong>LUNCH BREAK (ISHOMA)</strong></td>
<td></td>
<td>HOTEL 2ND</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>FLOOR</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Ngurah Indra Pradhana</td>
<td>KEDUDUKAN ONOMATOPE DALAM KATA KERJA BAHASA JEPANG DAN BAHASA BALI</td>
<td>KRYPTON 1</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Agus Sudono</td>
<td>PILIHAN BAHASA PENUTUR DI LINGKUNGAN PESANTREN (STUDI KASUS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>DI PESANTREN AL-ITQON, BUGEN, SEMARANG)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lusia Neti Harwati</td>
<td>PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN KREATIF BAHASA JAWA DI TINGKAT</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>SEKOLAH DASAR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indriani Nisja</td>
<td>PENGGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN CD INTERAKTIF DALAM KETERAMPILAN</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>MENULIS KARANGAN MURID SEKOLAH DASAR NGERI 20 DAN SD N 09 PADANG</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Ni Ketut Ratna Erawati</td>
<td>SANDHI DALAM BAHASA JAWA KUNA: SUATU KAJIAN FITUR DISTINGTIF</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kenfitria Diah Wijayanti</td>
<td>FENOMENA KRAMA DESA DAN KEDUDUKANNYA DALAM PERKEMBANGAN BAHASA JAWA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rosaria Mita Amalia</td>
<td>COHESION AND COHERENCE IN ARTICLES ABOUT PTNBH IN UNPAD’S WEBSITE: A</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>DISCOURSE ANALYSIS STUDY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marselina Nugraheni Fitrisari</td>
<td>ANALISIS WACANA KRITIS TERHADAP KASUS PEDOFILIA PADA MEDIA ONLINE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>TRIBUNNEWS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Ni Made Wiriani</td>
<td>NEGASI DALAM BAHASA BALI DIALEK NUSA PENIDA: SEBUAH PENELITIAN AWAL</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Majid Ariyoga</td>
<td>RELEVANSI MONOLOG PANDEH PRAGIWA KSONO DALAM KONSER STAND UP COMEDY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>“MESAKKE BANGSAKU”</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Suci Khaofia</td>
<td>MOOD PADA TALK SHOW MATA NAJWA ON STAGE “SEMUA KARENA AHOK”</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ni Made Dhanawaty</td>
<td>GELIAT REVITALISAI BAHASA DAN BUDAYA DI DESA BALI AGA PEDAWA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------</td>
<td>-----------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Widyatmike Gede Mulawarman</td>
<td>PERILAKU SINTAKSIS KALIMAT MAJEMUK BAHASA KUTAI</td>
<td>MATRIX</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Martina</td>
<td>THE VITALITY OF MALAY LANGUAGE IN GLOBAL SOCIETY IN PONTIANAK CITY (SOSIOLINGUISTIC STUDY)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tatang Sopian</td>
<td>TEACHING THEME AND THEMATIC PROGRESSION TO TOURISM STUDENTS AND ITS IMPLICATIONS ON THEIR WRITINGS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.30 – 15.00</td>
<td>Muhammad Rayhan Bustam</td>
<td>VULGARISME BAHASA: KREATIFITAS PENARIK MINAT PASAR (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK DI RESTORAN STEAK RANJANG BANDUNG)</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tatang Suparman</td>
<td>PENGAYAAN KOSAKATA BAHASA INDONESIA MELALUI KORESPONDENSI KATA KEMBAR</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nur Faidatun Naimah</td>
<td>A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF SUSILO BAMBANG YUDHOYONO’S SPEECH ON ANTASARI AZHAR’S ACCUSATION AS MASTERMINDING THE MURDER OF NASRUDIN ZULKARNAEN</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Pramesty Anggororeni</td>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM DUBBING FILM “THOMAS AND FRIENDS: BLUE MOUNTAIN MYSTERY”</td>
<td>KRYPTON 1</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prayudisti Shinta P</td>
<td>MEDIA FRAMING PADA THE GUARDIAN DAN AL JAZEERA: SEBUAH KAJIAN KORPUS LINGUISTIK DAN IDEOLOGI</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prayudha</td>
<td>USING COH-METRIX TO ASSESS THE WRITING SKILL OF EFL STUDENTS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Qurratul A’ini</td>
<td>PRINSIP KERJASAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK MERDEKA.COM</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Sukron Adzim</td>
<td>IMPLIKATUR DAN DAYA PRAGMATIK TINDAK TUTUR DIREKTIF MASYARAKAT INDONESIA DALAM AKUN TWITTER PRESIDEN JOKO WIDODO</td>
<td>KRYPTON 2</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Yumartati</td>
<td>POTRET PENGUNAAN BAHASA DI LINGKUNGAN PELAJAR SMA DAN SMK DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Inayatul Mukarromah</td>
<td>LINGUISTICS COMPETENCE FOR DEVELOPING STUDENTS’ OUTCOMES AT A COLLEGE: SURVEY APPROACH</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Yafed Syufi</td>
<td>KLASIFIKASI VERBA MAKAN BAHASA MIYAH</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME</td>
<td>NAME</td>
<td>TITLE</td>
<td>ROOM</td>
<td>CHAIR PERSON</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>-------------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>-----------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Teddi Muhtadin</td>
<td>POTRET PENGAJARAN BAHASA SUNDA DI SEKOLAH DASAR DAN DAMPAKNYA TERHADAP PEMERATAHAN BAHASA SUNDA DI JAWA BARAT</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Ariya Jati</td>
<td>A DISCOURSE ANALYSIS OF AEROSMITH’S “I DON’T WANT TO MISS A THING”</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Valentino Pamolango &amp; Irvan Gading</td>
<td>VERBS AND VERBAL MORPHOLOGY OF BALANTAK LANGUAGE</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Sugeng Riyanto</td>
<td>PENERUSAN ANTARGENERASI DAN PEMERTAHANAN BAHASA SUNDA DI DALAM KELUARGA</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Elvi Citraresmana, Fatimah Djasudarma, Hera Meganova Lyra</td>
<td>THE ROLE OF LOCAL LANGUAGE IN NATION’S CHARACTER BUILDING</td>
<td>MATRIX</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Johanna Rimbing</td>
<td>TINDAK TUTUR ILOKUSI DALAM PERCAKAPAN JUAL-BELI DI PASAR TRADISIONAL MINAHASA (SEBUAH KAJIAN SOSIOPRAGMATIK)</td>
<td>MATRIX</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Rosaria Mita Amalia</td>
<td>CULTURAL TRANSLATION OF TRADITIONAL FOOD FROM WEST-JAVA: A MEDIA TO PROMOTE THE TRADITIONAL CUISINE TO THE WORLD</td>
<td>KRYPTON 3</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Putri Yuni Utami</td>
<td>MAKING MEANING USING SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL V FOR VENDETTA</td>
<td>MATRIX</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Elvi Citraresmana</td>
<td>CONCEPTUAL METONYMY IN PRESENT-DAY BANDUNG YOUTH TALKS: A COGNITIVE SEMANTIC ANALYSIS</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Jujan Fajriah &amp; Nisa Fikria Haqinatul Millah</td>
<td>VARIATIONS IN DIPHTHONG’S PRONUNCIATION PRODUCED BY NATIVE SPEAKERS OF MINANGKABAUNASE</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Sutiono Mahdi</td>
<td>SUNDANESE’S CHILDREN NAMING TRADITION: A CASE STUDY OF LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IN BANDUNG.</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00 – 16.30</td>
<td>Wahya</td>
<td>DISTRIBUSI FONOLOGIS BAHASA SUNDA DI KABUPATEN BREBES: SEBAGAI IDENTITAS BAHASA</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>16.30 – 16.45</td>
<td></td>
<td>CLOSING SPEECH</td>
<td>KRYPTON 4</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
<tr>
<td>16.45 – 17.00</td>
<td></td>
<td>BREAK (CERTIFICATE HANDLING)</td>
<td>LOBBY HALL</td>
<td>COMMITTEE</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>NOTE</th>
<th>iii</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR</td>
<td>iv</td>
</tr>
<tr>
<td>TABLE OF CONTENTS</td>
<td>xvii</td>
</tr>
<tr>
<td>RECONSTRUCT THE IDENTITIES ON CULTURAL AND LANGUAGE TRANSITION IN TAIWAN</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Shu-Chuan Chen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INEQUALITIES OF MULTILINGUALISM: GLOBALIZATION, NATIONALISM AND MOTHER TONGUES</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Ruanni Tupas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPEECH LEVELS OF MADURESE LANGUAGE: A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF BANGKALAN DIALECT</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Agni Kusti Kinasih, Muhammad Hawas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PILIHAN BAHASA PENUTUR DI LINGKUNGAN PESANTREN (STUDI KASUS DI PESANTREN AL-ITQON, BUGEN, SEMARANG)</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Agus Sudono</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR MENYURUH PADA NOVEL CHRIST THE LORD OUT OF EGYPT KARYA ANNE RICE</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Agustina Aloojaha, M.R Nababan, Djatmika</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>UNTOLD BLACK HISTORY</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Ahmed Fomba</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PREFIX N- AND ITS COMBINATION IN SUNDANESE: A MORPHOLOGY STUDY</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>Ai Yeni Yuliyanti, Sutiono Mahdi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>STRATEGI KESANTUNAN POSITIF &amp; TINDAK TUTUR KOMISIF BERJANJI DALAM DEBAT PERDANA PILKADA DKI JAKARTA 2017</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>Aldila Arin Aini, Sumarlam, Dwi Purnanto</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>STRATEGI KESANTUNAN POSITIF DALAM BAHASA MELAYU PONTIANAK</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>Amanah Hijriah</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>THE STUDENTS PRESENT ATTITUDES IN USING JAVA AND NGAPAK DIALECT ON CAMPUS</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>Anandha</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VITALIZING JAVANESE LANGUAGE THROUGH PLACE NAMES</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Angelika Riyandari</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KOHESI LEKSIKAL PADA SPIRIT HARI INI DI RADIO MHFM SOLO DAN UNTAIAN KATA DI RADIO IMMANUEL SOLO</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>Anisak Syaif Fauziah Djatmika, Sumarlam</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>POLA DASAR KALIMAT BAHASA BATAK TOBA</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>Anne Meir, Sutiono Mahdi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KARAKTERISTIK BUDAYA MELAYU DALAM SEPOK TIGE #SEPANYOL #ANDALUSIA KARYA PAY JAROT SUJARWO</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>Binar Kurniasari Febrianti</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PERANCANGAN APLIKASI FLESCHE LEVEL UNTUK MENENTUKAN INDIKATOR KETERBACAAN TEKS</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>Debyo Saptono, Tri Wahyu Retno Ningsih</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

xvii
# International Seminar on Language Maintenance and Shift (LAMAS) 7
July 19-20, 2017

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>PEMERTAHANAN BAHASA MELAYU MEMPUNDAH LEWAT TUNDANG (KAJIAN TEKS DAN MAKNA)</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>Dewi Juliastuty</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ADA APA DENGAN UNDANG-UNDANG BAHASA? MENILIK PENGGUNAAN UU NOMOR 24/2009 DARI KACAMATA HUKUM SERTA PENDIDIKAN DAN BUDAYA</td>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>Dewi Nastiti L.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KONSEP LITERASI BERKARAKTER DALAM BUKU PELAJARAN BAHASA SUNDA TINGKAT SEKOLAH DASAR</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>Dian Indira, Wahya, Teddi Muhtadin, R.M. Mulyadi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>METAPHOR MAPPING IN INDONESIAN POLITICAL INTERNET MEMES</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>Dian Pranesti</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>THE ANALYSIS OF MODIFICATION POSITION IN NOUN PHRASE IN THE TRANSLATION OF MASTER OF THE GAME</td>
<td>114</td>
</tr>
<tr>
<td>Diana Anggraeni</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PEMERTAHANAN KEARIFAN LOKAL PEPATAH-PETITIH SEBAGAI PENGUATAN SUMBER DAYA SOSIAL BAGI MASYARAKAT TENGGER</td>
<td>121</td>
</tr>
<tr>
<td>Dwi Handayani</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>POLITENESS STRATEGY OF DIRECTIVE SPEECH ACTS IN BETAWINESE SHORT-STORIES SEBELAS COLEN DI MALAM LEBARAN: SETANGKLE CERITA BETAWI</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>Dwi Indarti</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALYSIS OF BETAWI LANGUAGE FROM LINGUISTIC FEATURES PERSPECTIVE: A CASE STUDY OF PORTALBETAWI.COM</td>
<td>133</td>
</tr>
<tr>
<td>Dwi Indarti, Cut Nina Sausina</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>QUESTIONING JAVANESE LANGUAGE VALUE AND VITALITY WITH ITS MILLIONS OF SPEAKERS</td>
<td>139</td>
</tr>
<tr>
<td>Dwi Susilowati</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS PENOKOHAN SANTIAGO DALAM NOVEL THE OLD MAN AND THE SEA DENGAN PENDEKATAN APRAISAL</td>
<td>145</td>
</tr>
<tr>
<td>Dyah Ayu Nila Khrisna, M.R. Nababan, Djamika, Riyadi Santosa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MUATAN BUDAYA LOKAL DALAM PEMBELAJARAN BERBICARA</td>
<td>152</td>
</tr>
<tr>
<td>Dyah Prasetiani</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>STRATEGI KESANTUNAN RESPON TERHADAP KRITIK DALAM MASYARAKAT BUDAYA JAWA MATARAMAN</td>
<td>156</td>
</tr>
<tr>
<td>Edy Jauhari</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>THE ROLE OF LOCAL LANGUAGE IN NATION’S CHARACTER BUILDING</td>
<td>163</td>
</tr>
<tr>
<td>Elvi Citraresmana, Fatimah Djajasudarma, Hera Meganova Lyra</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS IDEOLOGI PENERJEMAHAN DAN KUALITAS TERJEMAHAN LEKSIKON BUDAYA DALAM TERJEMAHAN A SUNDAESE WAYANG GOLEK PURWA KARYA KATHY FOLEY</td>
<td>168</td>
</tr>
<tr>
<td>Endah Dewi Mulandari</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>“CERMINAN IDENTITAS KESUNDAAN DALAM AKUN FACEBOOK WALIKOTA BANDUNG RIDWAN KAMIL” SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK</td>
<td>174</td>
</tr>
<tr>
<td>Eni Karlieni</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>THE ROLE OF SUNDAESE LANGUAGE IN THERAPEUTIC COMMUNICATION AT THE ONCOLOGY CLINIC RSHS</td>
<td>180</td>
</tr>
<tr>
<td>Eni Karlieni, Abdul Hamid, Tisna Prabasmoro</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Page</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Korespondensi Fonemis Bahasa Rumpun Sumatera (Kajian Linguistik Historis Komparatif Pada Bahasa Batak Toba, Minangkabau, Aceh dan Melayu Riau)</td>
<td>187</td>
</tr>
<tr>
<td>Eny Setyowati, Nimas Permata Putri</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Interest and Poetry Writing Skills Improvement by Discovery Based Learning Method</td>
<td>191</td>
</tr>
<tr>
<td>Erni Rahayu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Presuposisi dan Implikatur dalam Acara Talkshow Indonesia Lawak Klub</td>
<td>197</td>
</tr>
<tr>
<td>Erry Prastya Jati, Sumarlam, Djamnika</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Analisis SWOT Tentang Pergerakan Bahasa Melayu di Takeo Sebagai Upaya Untuk Mengenalkan Bahasa Indonesia di Kamboja</td>
<td>204</td>
</tr>
<tr>
<td>Etti Budhistuti</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pergeresan Kata “Enyong” Pada Masyarakat Jawa di Kabupaten Batang</td>
<td>212</td>
</tr>
<tr>
<td>Farda Naila Salsabila</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pergeresan Makna Kata Pada Komentar Pengguna Media Sosial dalam Berita Pilkada di Jakarta</td>
<td>218</td>
</tr>
<tr>
<td>Felix Brian Hari Ekaristianto</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kajian dan PEMETAAN VITALITAS BAHASA UNTUK PENGOPTIMALAN PROGRAM PELINDUNGAN BAHASA-BAHASA DAERAH DI INDONESIA</td>
<td>222</td>
</tr>
<tr>
<td>Ganjar Hwia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Variasi Bentuk Penamaan Badan USAHA Berbahasa Jawa: Strategi Pemertahanan Bahasa Jawa di Kota Semarang</td>
<td>227</td>
</tr>
<tr>
<td>Giovani Juli Adinatha, Saras Fairus Hemas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Urgensi Bahasa Daerah dalam Kerangka Pembejajaran Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing</td>
<td>234</td>
</tr>
<tr>
<td>Hidayat Widiyanto</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Analisis Terjemahan Sirkumstan Pada Buku Cerita Anak Berjudul The 7 Habbits of Happy Kids Karya Sean Covey dan Terjemahannya (Kajian Terjemahan dengan Pendekatan Systemic Functional Linguistics)</td>
<td>240</td>
</tr>
<tr>
<td>Husna Imro’Athush Sholihah, Riyadi Santosa, Djamnika</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sosiopragmatic Analysis of Moral Values in Balinese Folklores</td>
<td>247</td>
</tr>
<tr>
<td>I Gusti Agung Istri Aryani, Ni Putu Evi Wahyu Citrawati</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Perilaku Berbahasa dalam Kejahatan Siber</td>
<td>254</td>
</tr>
<tr>
<td>I Ketut Darma Laksana</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ngusaba Dodol di Desa Duda Timur, Selat Karangasem: Kajian Semiotik Sosial</td>
<td>258</td>
</tr>
<tr>
<td>I Ketut Riana, Putu Evi Wahyu Citrawati, I Gusti Agung Istri Aryani</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Indonesain Ambiguous Noun Phrases and Their Translation into English</td>
<td>264</td>
</tr>
<tr>
<td>I Nyoman Suparwa, Ni Luh Gede Liswahyuningsih</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Effect of Information Structure on the Indonesian DI- Passive</td>
<td>271</td>
</tr>
<tr>
<td>I Nyoman Udayana</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Page</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>TINDAK TUTUR PERFORMATIVE DALAM TERJEMAHAN DOKUMEN HUKUM BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA INGGRIS</td>
<td>277</td>
</tr>
<tr>
<td>I Wayan Ana</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>THE ACQUISITION OF ENGLISH SLANG BY THE LEARNERS LANGUAGE</td>
<td>284</td>
</tr>
<tr>
<td>TEACHING DEPARTMENT IAIN SYEKH NURJATI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ibrahim Guntur Nuary, Muhammad Guruh Nuary, Badi’uzzaman Sa’id Haqi, Deni Dzulfaqori Nasrullah</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>GRAMMATICAL INTERFERENCE IN TRANSLATING PROCEDURAL TEXT DONE BY THE STUDENTS OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY</td>
<td>287</td>
</tr>
<tr>
<td>Ifoni Ludji</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAINTAINING BANYUMAS LOCAL LANGUAGE THROUGH BATIK AND ITS CULTURAL VALUES</td>
<td>293</td>
</tr>
<tr>
<td>Ika Maratus Sholikhah, Dyah Raina Purwaningsih, Erna Wardani</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LINGUISTICS COMPETENCE FOR DEVELOPING STUDENTS’ OUTCOMES AT A COLLEGE: SURVEY APPROACH</td>
<td>299</td>
</tr>
<tr>
<td>Inayatul Mukarromah</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PENGGUNAAN MEDIA PEMBELAJARAN CD INTERAKTIF DALAM KETERAMPILAN</td>
<td>303</td>
</tr>
<tr>
<td>MENULIS KARANGAN MURID SEKOLAH DASAR NEGERI 20 DAN SD N 09 PADANG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Indriani Nisja, Titiek Fujita Yusandra</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TINDAK ILOKUSI PADA IKLAN TEMPAT MAKAN DI PINGGIR JALAN DI SEMARANG DAN IKLAN KECANTIKAN PRODUK UNILEVER</td>
<td>309</td>
</tr>
<tr>
<td>Islah Maretekawati Amelius</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MENGKAJI KEMBALI STATUS PREPOSISI /I/ SEBAGAI BENTUK DASAR DALAM</td>
<td>315</td>
</tr>
<tr>
<td>BAHASA SUMBAWA DIALEK JEREWEH KAJIAN ITEM AND PROCESS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Jaya</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TINDAK TUTUR ILOKUSI DALAM PERCAKAPAN JUAL-BELI DI PASAR TRADISIONAL MINAHASA (SEBUAH KAJIAN SOSIOPRAGMATIK)</td>
<td>322</td>
</tr>
<tr>
<td>Johanna Rimbing</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>THE SOUND CHANGE IN SUNDANESE: PHONOLOGICAL STUDY ON JUJUN JUNAEDI’S SPEECH ENTITLED NIKAH</td>
<td>328</td>
</tr>
<tr>
<td>Jujan Fajriyah, Sutiono Mahdi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>FENOMENA KRAMA DESA DAN KEDUDUKANNYA DALAM PERKEMBANGAN BAHASA JAWA</td>
<td>334</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenfitria Diah Wijayanti</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MANNER ADVERBIAL VERBS IN BALINESE</td>
<td>339</td>
</tr>
<tr>
<td>Ketut Widya Purnawati, Ketut Artawa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LANGUAGE AND CULTURE IN THE CASE OF MERRIAM-WEBSTER’S CORRECTION</td>
<td>346</td>
</tr>
<tr>
<td>OVER PRESIDENT TRUMP’S TWEETS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lestari Manggong</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BAHASA MINANGKABAU DI MASA DEPAN SEBUAH PROYEKSI</td>
<td>348</td>
</tr>
<tr>
<td>Lindawati</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BAHASA, BUNYI DAN PERSEPSI</td>
<td>353</td>
</tr>
<tr>
<td>Luita Aribowo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PENERAPAN METODE PEMBELAJARAN KREATIF BAHASA JAWA DI TINGKAT SEKOLAH DASAR</td>
<td>357</td>
</tr>
<tr>
<td>Lusia Neti Harwati</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Author</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>VERBA BEROBJEK GANDA BAHASA JEPANG</td>
<td>Made Ratna Dian Aryani</td>
</tr>
<tr>
<td>RELEVANSI MONOLOG PANDJI PRAGIWAKSONO DALAM KONSER STAND UP COMEDY “MESAKKE BANGSAKU”</td>
<td>Majid Ariyoga</td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS WACANA KRITIS TERHADAP KASUS PEDOFILIA PADA MEDIA ONLINE TRIBUNNEWS</td>
<td>Marselina Nugraheni Fitrisari</td>
</tr>
<tr>
<td>THE VITALITY OF MALAY LANGUAGE IN GLOBAL SOCIETY IN PONTIANAK CITY (SOSIOLINGUISTIC STUDY)</td>
<td>Martina</td>
</tr>
<tr>
<td>MORPHOPHONOLOGICAL INTERFERENCE IN MINANGKABAU’S LANGUAGE</td>
<td>Mayuni, Sutiono Mahdi</td>
</tr>
<tr>
<td>MEMBANGUN IDENTITAS DALAM WACANA</td>
<td>Miftakhul Huda</td>
</tr>
<tr>
<td>GAYA BAHASA DAN PENCITRAAN DALAM SERAT WULANG REH KARYA PAKUBUWANA IV</td>
<td>Muhammad Ari Kunto Wibowo, Soediro Satoto, Sumarlam</td>
</tr>
<tr>
<td>VULGARISME BAHASA: KREATIFITAS PENARIK MINAT PASAR (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK DI RESTORAN STEAK RANJANG BANDUNG)</td>
<td>Muhammad Rayhan Bustam</td>
</tr>
<tr>
<td>STRATEGI TINDAK TUTUR DAN IMPLEMENTASI PRINSIP KESANTUNAN HUMOR PADA MEDIA SOSIAL SEBAGAI MEDIA UNTUK MENJAGA KEBHINEKAAN MASYARAKAT MULTIKULTURAL DI NKRI</td>
<td>Muhammad Rohmad, Yant Mujiyanto</td>
</tr>
<tr>
<td>IDENTITAS LOKAL PADA KARYA E. WIDIANTORO UPAYA PENGUATAN PERAN BAHASA IBU</td>
<td>Musfeptial</td>
</tr>
<tr>
<td>PENELITIAN LAPANGAN MENGENAI PENGGUNAAN BAHASA PADA DOMAIN TRANSACTION, FRIENDSHIP, DAN JOB DI FOODCOURT MORO, MORO MALL, PURWOKERTO</td>
<td>Mutiara Karna Asih</td>
</tr>
<tr>
<td>REDUPLICATION IN UAB METO</td>
<td>Naniana N Benu</td>
</tr>
<tr>
<td>KEDUDUKAN ONOMATOPE DALAM KATA KERJA; BAHASA JEPANG DAN BAHASA BALI</td>
<td>Ngurah Indra Pradhana</td>
</tr>
<tr>
<td>SANDHI DALAM BAHASA JAWA KUNA: SUATU KAJIAN FITUR DISTINGTIF</td>
<td>Ni Ketut Ratna Erawati, I Made Wijana, Komang Paramartha</td>
</tr>
<tr>
<td>GELIAT REVITALISAI BAHASA DAN BUDAYA DI DESA BALI AGA PEDAWA</td>
<td>Ni Made Dhanawaty, I Made Budiarsa, I Wayan Simpen, Ni Made Suryati</td>
</tr>
<tr>
<td>NEGASI DALAM BAHASA BALI DIALEK NUSA PENIDA: SEBUAH PENELITIAN AWAL</td>
<td>Ni Made Wiriani</td>
</tr>
<tr>
<td>EMPAT SIMBOL DASAR LAMBANG KEHIDUPAN MASYARAKAT TORAJA: SEBUAH KAJIAN SEMIOTIK MODEL PIERCE</td>
<td>Niswa Binti Rahim</td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Author(s)</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>SEMANTICS ANALYSIS ON SPEECH ACT USED IN BEMO (KUPANG’S PUBLIC</td>
<td>Norci Beeh</td>
</tr>
<tr>
<td>TRANSPORTATION)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG</td>
<td>Noviana Dwi Yasinta, Rizki Utami</td>
</tr>
<tr>
<td>DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT YANG MENGAKOMODASI TINDAK TUTUR</td>
<td>Novita Sumarlin Putri, M.R Nababan, Djatmika</td>
</tr>
<tr>
<td>KOMISIF PADA NOVEL INSURGENT KARYA VERONICA ROTH</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF SUSILO BAMBANG YUDHOYONO’S SPEECH ON</td>
<td>Nur Faidatun Naimah</td>
</tr>
<tr>
<td>ANTASARI AZHAR’S ACCUSATION AS MASTERMINDING THE MURDER OF NASRUDIN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ZULKARNAEN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PERBEDAAN DAN PERSAMAAN DEIKSIS PERSONA BAHASA JAWA SEMARANG</td>
<td>Noviana Dwi Yasinta, Rizki Utami</td>
</tr>
<tr>
<td>DAN BAHASA JAWA BANYUMASAN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS KONTRASTIF ISTILAH KEKERABATAN DALAM BAHASA DAYAK</td>
<td>Oktadea Herda Pratiwi</td>
</tr>
<tr>
<td>NGAJU, BANJAR, DAN DAYAK MAANYAN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>OUR IDENTIFICATION THROUGH COMMON CULTURE AS SINGLE LANGUAGE</td>
<td>Patrick Munyensanga</td>
</tr>
<tr>
<td>UNIFIES US</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAKNA REFERENSIAL DAN NONREFERENSIAL PADA LIRIK LAGU Sunda</td>
<td>Ponia Mega Septiana, Sutiono Mahdi</td>
</tr>
<tr>
<td>“MAWAR BODAS”</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM DUBBING FILM</td>
<td>Pramesty Anggororeni, Riyadi Santosa, Tri Wiratno</td>
</tr>
<tr>
<td>“THOMAS AND FRIENDS: BLUE MOUNTAIN MYSTERY”</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MEDIA FRAMING PADA THE GUARDIANAN DAN AL JAZEERA: SEBUAH KAijn</td>
<td>Prayudisti Shinta P</td>
</tr>
<tr>
<td>KORPUS LINGUISTIK DAN IDEOLOGI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>FIGURE OF SPEECH BASED ON SHORT DRAMA USING SUNDAISESE LANGUAGE</td>
<td>Priscilla Esther Siringo-ringo, Sutiono Mahdi</td>
</tr>
<tr>
<td>MAKING MEANING USING SYSTEMATIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL V FOR VENDETTA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN</td>
<td>Putri Yuni Utami, M.R. Nababan, Riyadi Santosa</td>
</tr>
<tr>
<td>PRINSIP KERJA SAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>V FOR VENDETTA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MEROFOLOGI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI FLOUTING</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KARYA JOJO MOYES</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>REIVESA FONERPHINA, SUTIONO MAHDI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Putri Yuni Utami, M.R. Nababan, Riyadi Santosa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAKING MEANING USING SYSTEMATIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL V FOR VENDETTA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PRINSIP KERJA SAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>V FOR VENDETTA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MEROFOLOGI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI FLOUTING</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KARYA JOJO MOYES</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>REIVESA FONERPHINA, SUTIONO MAHDI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Putri Yuni Utami, M.R. Nabanan, Riyadi Santosa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAKING MEANING USING SYSTEMATIC FUNCTIONAL LINGUISTICS AND VISUAL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>GRAMMAR ANALYSIS: COMPARISON OF SOURCE TEXT AND TARGET TEXT</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>REFLECTED IN THE MAIN CHARACTER OF GRAPHIC NOVEL V FOR VENDETTA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VARIASI FONOLOGIS BAHASA BALI DIALEK KUTA SELATAN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PRINSIP KERJA SAMA DALAM KOMENTAR BERITA DI FANSPAGE FACEBOOK</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>V FOR VENDETTA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PROSES PEMBENTUKAN KATA PADA JAJANAN SUNDA: SUATU KAJIAN MEROFOLOGI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ANALISIS TERJEMAHAN TUTURAN YANG MENGAKOMODASI FLOUTING</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KARYA JOJO MOYES</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>REIVESA FONERPHINA, SUTIONO MAHDI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Author(s)</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>DEVELOPING KINDERGARTEN STUDENTS’ PARTICIPATION IN BILINGUAL</td>
<td>Ririn Ambarini, Arso Setyaji, Sri Suneki</td>
</tr>
<tr>
<td>MATHEMATIC LEARNING ACTIVITIES THROUGH CONSTRUCTIVISM APPROACH</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH</td>
<td>Ririn Sulistyowati</td>
</tr>
<tr>
<td>PENGARUH BAHASA ASING</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>UKARA PITAKON (KALIMAT TANYA) DALAM BAHASA JAWA DIALEK JAWA</td>
<td>Rizky Fitri Lestari</td>
</tr>
<tr>
<td>TIMUR, SUB DIALEK MALANG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PENAMAAN WILAYAH KECAMATAN DI KOTA DEPOK: TINJAUAN SISTEM TANDA</td>
<td>Roby Aji</td>
</tr>
<tr>
<td>ADMINISTRATIF BERDASARKAN SEMIOTIKA TEKS DAN RUANG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>COMMISSIVE SPEECH ACTS REALIZATION ON REGULAR TALKS: A STUDY OF</td>
<td>Ropa Wahyuni, Eva Endah Nurwahyuni</td>
</tr>
<tr>
<td>EASTERN-JAVANESE DIALECT IN BOJONEGORO AND SURABAYA REGIONS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CULTURAL TRANSLATION OF TRADITIONAL FOOD FROM WEST-JAVA: A MEDIA</td>
<td>Rosaria Mita Amalia</td>
</tr>
<tr>
<td>TO PROMOTE THE TRADITIONAL CUISINE TO THE WORLD</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AN OVERVIEW OF THE DIVERSITY OF THE GHANAIAN LANGUAGE AND</td>
<td>Samuel Anderson</td>
</tr>
<tr>
<td>CULTURE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MEMORI DAN RELASI MAKNA MENGENAI ANTONIM PADA ANAK AUTIS: STUDI</td>
<td>Sansiviera Mediana Sari</td>
</tr>
<tr>
<td>KASUS TERHADAP 3 ANAK AUTIS USIA 11-16 DI SEKOLAH INKLUSI CAHAYA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DIDAKTIKA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PROSES MEMBACA NORMAL PADA ANAK KELAS III SD PERGURUAN RAKYAT</td>
<td>Santy Yulianti</td>
</tr>
<tr>
<td>MATRAMAN, JAKARTA TIMUR</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LANGUAGE FORM USED IN EFL COURSEBOOK “PASSPORT TO THE WORLD”</td>
<td>Seprianus A. Nenotek</td>
</tr>
<tr>
<td>REDUPLICATED WORDS IN SUNDANESE: THE STUDY OF UNIQUENESS OF LOCAL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LANGUAGE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>STRATEGI KESANTUNAN TIDAK LANGSUNG PADA KRITIK PENUTUR REMAJA</td>
<td>Silvia Marni</td>
</tr>
<tr>
<td>SHEILA NANDA PARAYIL, TENTY MARYANTHY</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PEMEROLEHAN DAN PEMBELAJARAN BERBAHASA PADA ANAK-ANAK TKIT AL-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUSATH PABELAN KARTASURA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SIGIT HARYANTO</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KEHIPONIMAN VERBA BAHASA MINANGKABAU SEBAGAI BENTUK</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PEMERATAHAN KEKAYAAN KOSAKATA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CODE-SWITCHING AND CODE-MIXING ON PERSUASION IN INDONESIAN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TELEVISION ADVERTISEMENTS</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| xxiii
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>BAHASA JAWA: PERSPEKTIF TOLOK UKUR BUDAYA SANTUN TATA KRAMA</td>
<td>Siwi Tri Purnani</td>
<td>637</td>
</tr>
<tr>
<td>CITRA WANITA MINANGKABAU DALAM PETUAH ADAT</td>
<td>Sri Andika Putri</td>
<td>642</td>
</tr>
<tr>
<td>ORAL PROFICIENCY IN PAKPAK LANGUAGE: AN ISSUE IN MAINTAINING PAKPAK LANGUAGE</td>
<td>Sri Minda Murni</td>
<td>648</td>
</tr>
<tr>
<td>JHEMO MADURA: KEARIFAN Lokal DALAM TANTANGAN GLOBAL</td>
<td>Sri Ratnawati, Jurianto, Moch Ali</td>
<td>655</td>
</tr>
<tr>
<td>MOOD PADA TALK SHOW MATA NAJWA ON STAGE “SEMUA KARENA AHOK”</td>
<td>Suci Khaofia, Sumarlam, Djatmika</td>
<td>661</td>
</tr>
<tr>
<td>GERMAN VERBS IN STUDIO-D A1 BOOK: A MORPHOLOGY ANALYSIS</td>
<td>Sulis Triyono</td>
<td>668</td>
</tr>
<tr>
<td>GEOGRAPHICAL METONYMY IN ENGLISH MASS MEDIA IN INDONESIA</td>
<td>Suparto</td>
<td>672</td>
</tr>
<tr>
<td>COMPOUNDING OF BASEMAH LANGUAGE: AN EFFORT TO UNDERSTAND THE UNIQUENESS OF LOCAL LANGUAGES</td>
<td>Sutiono Mahdi</td>
<td>678</td>
</tr>
<tr>
<td>BENTUK DEIKSIS DALAM CERITA RAKYAT REJANG &quot;TELEU BESOAK&quot;</td>
<td>Syamsurizal</td>
<td>684</td>
</tr>
<tr>
<td>TEACHING THEME AND THEMATIC PROGRESSION TO TOURISM STUDENTS AND ITS IMPLICATIONS ON THEIR WRITINGS</td>
<td>Tatang Sopian</td>
<td>692</td>
</tr>
<tr>
<td>PENGAYAAN KOSAKATA BAHASA INDONESIA MELALUI KORESPONDENSI KATA KEMBAR</td>
<td>Tatang Suparman, Muhamad Adji</td>
<td>699</td>
</tr>
<tr>
<td>POTRET PENGAJARAN BAHASA SUNDA DI SEKOLAH DASAR DAN DAMPAKNYA TERHADAP PEMERTAHAAN BAHASA SUNDA DI JAWA BARAT</td>
<td>Teddi Muhtadin, Wahya, Dian Indira</td>
<td>704</td>
</tr>
<tr>
<td>LEXICON USING OF SUNDAANESE LANGUAGE LEVEL IN “PUPUH DANGDANGGULA”</td>
<td>Titania Sari, Sutiono Mahdi</td>
<td>709</td>
</tr>
<tr>
<td>THE LANGUAGE USED BY INDONESIAN LOCAL GUIDES IN GOOGLE MAPS REVIEWS</td>
<td>Titin Lestari</td>
<td>714</td>
</tr>
<tr>
<td>KAJIAN PRAGMATIK KESANTUNAN BERBAHASA ANTARA NAJWA SHIHAB DAN PRESIDEN JOKO WIDODO</td>
<td>Tri Wiratno, Sumarlam, Ratna Susanti</td>
<td>720</td>
</tr>
<tr>
<td>KEBIJAKAN PENDDIDIKAN BAHASA DAERAH DI ERA MEA (MASYARAKAT EKONOMI ASEAN)</td>
<td>Ulva Fatiya Rosyida</td>
<td>726</td>
</tr>
<tr>
<td>VERBS AND VERBAL MORPHOLOGY OF BALANTAK LANGUAGE</td>
<td>Valentino A. Pamolango, Irvan Gading</td>
<td>731</td>
</tr>
<tr>
<td>KAJIAN PRAGMATIK PENERAPAN BOOSTER DALAM BAHASA JEPANG</td>
<td>Vamelia Aurina Pramandhanti</td>
<td>738</td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Page</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PROSES ASIMILASI DALAM BAHASA MUNA (MENGUNAKAN PENDEKATAN TEORI OPTIMALITAS)</td>
<td>743</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wa Ode Nisrawati, Ardis Septi E.R., Kartini Rahayu</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>FENOMENA UNGKAPAN PANTANG LARANG MASYARAKAT MELAYU SELIMBAU: CAKRAWALA PEMAHAMAN BUDAYA MELALUI BAHASA</td>
<td>749</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wahyu Damayanti</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PERILAKU SINTAKSIS KALIMAT MAJEMUK BAHASA KUTAI</td>
<td>758</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Widyatmike Gede Mulawarman</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KLASIFIKASI VERBA MAKAN BAHASA MIYAH</td>
<td>765</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yafed Syufi</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>GLOBALIZING LEARNERS’ LOCAL LANGUAGES FROM LOCAL CONTEXTS: AN OVERVIEW OF LANGUAGE PLANNING AT THE ENGLISH EDUCATION PROGRAM OF ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY KUPANG</td>
<td>771</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yakob Metboki, Erny S N Hambandima, Norci Beeh</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CROSS-CULTURAL STUDY ON BARGAINING</td>
<td>776</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yenny Hartanto</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>APPLYING CODE MIXING AND CODE SWITCHING IN TEACHING ENGLISH GRAMMAR IN THE CLASSROOM</td>
<td>780</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yessi Aprilia Waluyo</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INTERCULTURALITY OF MIXED-MARRIED COUPLE: A SUNDAINESE MALE AND A FOREIGN FEMALE</td>
<td>787</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ypsi Soeria Soemantri, Nany Ismail, Susi Machdalena</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>POTRET PENGGUNAAN BAHASA DI LINGKUNGAN PELAJAR SMA DAN SMK DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA</td>
<td>791</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yumartati</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>INOVASI FONOLOGIS RETROPLEKSISASI DAN GLOTALISASI DALAM ISOLEK BONAI ULAKPATIAN</td>
<td>798</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zainal Abidin</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AKUISISI BAHASA ANAK DI LINGKUNGAN MARJINAL KOTA PADANG</td>
<td>805</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zurmailis</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
ALKISAH MANGKUS DAN SANGKIL: TERGERUSNYA BAHASA INDONESIA OLEH PENGARUH BAHASA ASING

Ririn Sulistyowati
Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta
sulistyowatiririn05@gmail.com

Abstrak


Kata kunci: penyerapan, lema unik bahasa Indonesia, kepunahan bahasa, bahasa Indonesia-bahasa asing

PENDAHULUAN
Permasalahan dalam penelitian ini akan dimulai dengan sebuah pertanyaan “Benarkah sikap nasionalisme ditandai dengan kecintaan pada bahasa bangsanya?”. Pertanyaan tersebut disusul dengan pertanyaan berikutnya, yaitu “Benarkah dari ungkapan “bahasa menunjukkan bangsa” kita dapat menemukan signifikansi yang relevan antara nasionalisme dan bahasa?”.


METODE PENELITIAN

PEMBAHASAN


Tampaknya pengguna bahasa Indonesia cenderung lebih menyukai penggunaan bahasa yang diserap dari kata asing daripada bahasa yang bersal dari Indonesia. Hal ini tidak hanya berlaku bagi mangkus dan sangkil tetapi juga beberapa kata lainnya, misalnya kata upload, download, dan website. Ketiga kata tersebut memiliki padanan kata dalam bahasa Indonesia, yakni unggah, unduh, dan laman. Namun, ketiga contoh tersebut memiliki kasus yang sedikit berbeda dengan mangkus dan sangkil karena ketiga kata tersebut belum masuk sebagai lema dalam KBBI. Namun, hal tersebut memberikan bukti bahwa kosa kata asing lebih akrab bagi pengguna bahasa Indonesia daripada kosa kata Indonesia.

Mangkus dan sangkil merupakan kosa kata yang dapat dikatakan bernasib “tragis” karena hampir tidak pernah digunakan dalam komunikasi bahasa Indonesia. Jangan sampai mangkus dan sangkil punah karena sama sekali tidak pernah digunakan oleh pengguna bahasa Indonesia. Bagaimanapun juga mangkus dan sangkil adalah kosa kata yang memperkaya bahasa Indonesia. Jangan sampai ada anggapan, bahwa bahasa Indonesia adalah bahasa yang tidak memenuhi kebutuhan berbahasa karena...
dalam penggunaannya, bahasa Indonesia lebih didominasi oleh kosa kata asing daripada kosa kata bahasa Indonesia.

Indonesia bukanlah bangsa yang miskin kosa kata. Bahasa Indonesia merupakan bahasa yang sangat kaya dengan kosa kata. Betapa indahnya apabila pengguna bahasa Indonesia mengutamakan menggunakan kosa kata bahasa Indonesia sebagai padanan kosa kata bahasa asing. Menggunakan kosa kata bahasa Indonesia dalam kehidupan sehari-hari merupakan salah satu wujud rasa syukur kepada Tuhan YME karena telah memberikan anugrah berupa bahasa Indonesia. Menggunakan bahasa Indonesia juga merupakan salah satu wujud cinta tanah air.

Usaha untuk membuat kosa kata bahasa Indonesia agar lebih akrab bagi pengguna bahasa Indonesia memerlukan dukungan dari berbagai pihak. Pemerintah, penulis buku, pendidik, dan masyarakat umum memiliki peran yang sangat penting dalam pelestarian bahasa Indonesia. Mari gunakan bahasa Indonesia sebagai wujud cinta tanah air terhadap bangsa Indonesia.

Jika sudah ada padanannya, mengapa masih mau menggunakan kata serapan atau kata asing? Mungkin karena kosa kata tersebut terdengar aneh di telinga kita. Apa yang menyebabkan kosa kata itu terdengar aneh? "Keanehan" tersebut disebabkan oleh orang Indonesia yang jarang menggunakan.

Sebenarnya setiap bahasa telah mempunyai kosakata yang cukup untuk keperluan kegiatan sosial dan budaya masyarakat pemilik bahasa tersebut. Namun, bila pemilik suatu bahasa ingin melangkah keluar dari masyarakat sosial dan budayanya kemudian mengadakan kontak dengan masyarakat sosial dan budaya lain, dapat dipastikan bahwa kosakata bahasanya tidak akan mampu mencukupi kebutuhan bersosial dan berbudaya lagi karena budaya lain memiliki corak atau kegiatan yang berbeda. Hal itulah yang dialami masyarakat Indonesia saat ini.

Menurut Moeliono (1989: 33-34) ada beberapa faktor yang melatarbelakangi praktik pemungutan kata, yaitu kehematan, kejarangan bentuk, keperluan akan kata yang searti, perasaan seorang dwibahasawan bahwa pembedaan arti dalam bahasanya sendiri tidak cukup cermat, dorongan gengsi yang lekat pada pemahaman bahasa asing, dan urangnya kemampuan berbahasa Indonesia.


Proses penyerapan bahasa asing ke dalam bahasa Indonesia dapat dipertimbangkan jika salah satu syarat di bawah ini terpenuhi, yaitu: (1) Istilah serapan yang dipilih cocok konotasinya. (2) Istilah yang dipilih lebih singkat dibandingkan dengan terjemahan Indonesia. (3) Istilah serapan yang dipilih dapat mempermudah tercapainya kesepakatan jika istilah Indonesia terlalu banyak sinonimnya.


Dengan demikian, maka dapat dikatahui, bahwa penyerapan wajar terjadi antarbahasa. Proses serapan menerap kata terjadi setiap kali ada kontak bahasa melalui pemakainya. Bunyi bahasa dan kosakata merupakan unsur bahasa yang bersifat terbuka/mudah menerima pengaruh, sehingga dalam kontak

**SIMPULAN**


**DAFTAR PUSTAKA**


**BIODATA**

Name : Ririn Sulistyowati  
Institution : Universitas Gadjah Mada  
Field of Interest : Morfologi dan Sintaksis
Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.lamas.undip.ac.id